A&D Medical

Precision Weight Scale

UC-352BLE

Instruction Manual	English
Manuel d'instructions	Français
Manual de Instrucciones	Español
Manuale di Istruzioni	Italiano
Manual de instruções	Português
Handleiding	Nederlands
Instruktionsvejledning	Dansk
Instruktionshandbok	Svenska
Bruksanvisning	Norsk
Ohjekirja	Suomi
Bedienungsanleitung	Deutsch
Instrukcja obsługi	Polskie
使用手册	中文

Bluetooth®

Continua™ CERTIFIED

1WMPD4003067D

Indice

Guida all’accensione ---------- 2
Precauzioni di sicurezza ---------- 3
Funzione di comunicazione senza fili ---------- 4
Accessori ---------- 4
Descrizione delle parti ---------- 5
Installazione (o sostituzione) delle batterie ---------- 6
Associazione con un ricevitore ---------- 7
Impostazione dell’unità ---------- 8
Misurazione del proprio peso ---------- 9
Altre funzioni ----------10
Specifiche ----------12
Manutenzione della bilancia ----------13
Prima di richiedere un intervento di assistenza ----------13

Gentili clienti

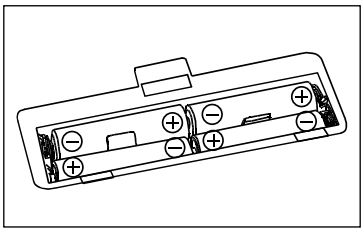
Congratulazioni per aver acquistato la bilancia A&D, attualmente una delle bilance più avanzate. Progettata per facilità d'uso e precisione, questo dispositivo facilita il programma di controllo del peso quotidiano. Prima di utilizzare questo apparecchio per la prima volta, si consiglia di leggere completamente e con attenzione il presente manuale.

Conformità alla direttiva europea

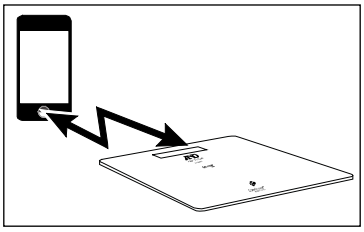
Con la presente, A&D Company, Limited dichiara che le apparecchiature radio di tipo UC-352BLE sono conformi alla direttiva 2014/53/UE e alle normative per apparecchiature elettriche (sicurezza) 2016 per il Regno Unito. Il testo integrale della dichiarazione UE e alla dichiarazione UKCA è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html

Guida all’accensione

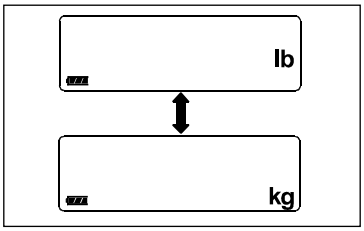
Operazioni preliminari



Installare le batterie

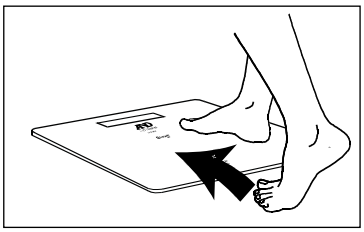


Eseguire l’associazione con un ricevitore

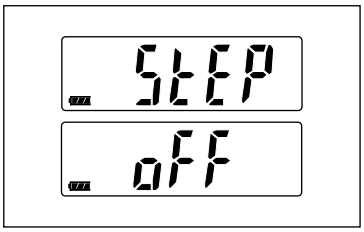


Impostare l’unità

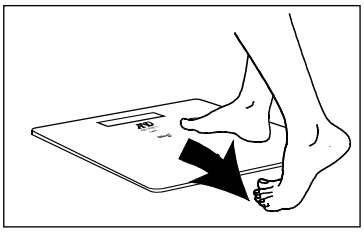
Misurazione



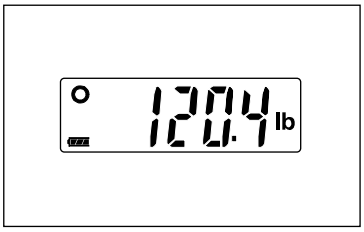
Salire sulla bilancia



Verificare che le indicazioni “StEP” e “oFF” vengano visualizzate in modo alternato



Scendere dalla bilancia



Verificare il proprio peso
I dati vengono trasmessi al proprio dispositivo mobile.
I dati vengono memorizzati nella bilancia, qualora non sia presente alcun ricevitore.

Precauzioni di sicurezza

Le voci seguenti contengono informazioni per evitare il rischio di causare danni o lesioni alla propria o ad altre persone. Leggere queste voci con attenzione e assicurarsi di utilizzare correttamente il presente prodotto.

⚠**Pericolo**	Questo simbolo indica “un pericolo immediato che potrebbe causare il decesso o gravi lesioni personali”.
⚠**Attenzione**	Questo simbolo indica “la possibilità di decesso o di lesione personale grave”.
⚠**Avvertenza**	Questo simbolo indica “la possibilità di lesione fisica o danni alle cose”.

Precauzioni per l’uso

⚠Attenzione

- ❑ Non affidarsi all’autodiagnosi nel tentativo di perdere peso o di svolgere attività fisica terapeutica. Attenersi alle istruzioni di un medico o di uno specialista.
- ❑ Non salire sui bordi della bilancia né saltare su quest’ultima. In caso contrario, si potrebbe provocare una caduta, causando lesioni personali. L’impatto potrebbe anche danneggiare la bilancia.
- ❑ Non utilizzare la bilancia su superfici irregolari. In caso contrario, si potrebbe danneggiare la bilancia. Inoltre, la bilancia non sarebbe in grado di eseguire una misurazione accurata.
- ❑ Non utilizzare la bilancia su superfici scivolose, né salire sulla bilancia con i piedi bagnati. In caso contrario, si potrebbe provocare uno scivolamento e causare lesioni personali. Inoltre, la bilancia non sarebbe in grado di eseguire una misurazione accurata.

⚠Avvertenza

- ❑ Non collocare la bilancia in ambienti in cui sia esposta ad acqua o umidità eccessive, ad esempio in un bagno; in ambienti in cui sia esposta alla luce solare diretta; in ambienti in cui sia esposta direttamente all’apertura di uscita dell’aria di un condizionatore d’aria o in prossimità del fuoco. In caso contrario, si potrebbe causare il malfunzionamento della bilancia.
- ❑ La presente bilancia va utilizzata esclusivamente per la misurazione del peso corporeo.
- ❑ La presente bilancia è uno strumento di misurazione di precisione. Non far cadere la bilancia, né esporla a vibrazioni o a forti impatti.
- ❑ Non smontare, riparare o modificare la bilancia.
  Queste operazioni potrebbero causare un malfunzionamento o lesioni personali.
- ❑ I disabili dovrebbero essere aiutati da una persona adibita alla loro assistenza, durante l’uso della presente bilancia.In caso contrario, si potrebbe provocare una caduta, causando lesioni personali.
- ❑ Quando si installano le batterie, assicurarsi che i poli + (positivo) e - (negativo) siano orientati correttamente. Un’installazione errata potrebbe provocare un surriscaldamento, perdite di fluido elettrolitico dalle batterie o la rottura di queste ultime, causando il danneggiamento della bilancia o lesioni personali.
- ❑ La presente bilancia è stata progettata per l’uso personale.
- ❑ Riporre la presente bilancia al di fuori della portata dei bambini piccoli.
- ❑ Non riporre la presente bilancia in posizione verticale. Qualora, per qualsiasi motivo, la presente bilancia venga riposta in posizione verticale, assicurarsi di fare in modo che non cada.
- ❑ Non collocare alcun oggetto sulla bilancia mentre è riposta.
- ❑ Qualora l’utilizzo della presente bilancia venga condiviso con una persona che soffra di una malattia infettiva, ad esempio una malattia della pelle sui piedi, e così via, pulire la bilancia prima dell’uso. (Per i dettagli sulla pulizia della bilancia, vedere “Manutenzione della bilancia”.)
- ❑ Per misurare accuratamente il proprio peso, utilizzare la bilancia su un pavimento piatto e rigido. Non utilizzarla su un tappeto o un’altra superficie morbida.

Funzione di comunicazione senza fili

La presente bilancia utilizza l'interfaccia senza fili *Bluetooth*® per comunicare con un apparecchio ricevente. Alla fine della misurazione, i dati della misurazione vengono inviati automaticamente dalla presente bilancia all'apparecchio ricevente. Il *Bluetooth*® è una tecnologia di comunicazione che consente agli apparecchi di comunicare senza fili.
Il marchio denominativo *Bluetooth*® e i relativi loghi sono marchi di fabbrica registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi è concesso in licenza a A&D. Gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Apparecchio ricevente
Si tratta di un apparecchio quale, ad esempio, un personal computer o uno smartphone, sul quale sia stata scaricata e installata un'applicazione per consentire la comunicazione via *Bluetooth*® con la presente bilancia. Scaricare e installare l'applicazione da Apple o Google.

Precauzioni per la funzione di trasmissione senza fili

⚠ Attenzione
❑ Non utilizzare questa funzione in luoghi in cui le comunicazioni senza fili siano vietate, ad esempio sugli aerei o negli ospedali. La presente bilancia potrebbe produrre effetti negativi su apparecchi elettronici o apparecchiature elettromedicali.

⚠ Avvertenza
❑ Qualora la funzione di comunicazione della presente bilancia venga utilizzata in prossimità di un apparecchio senza fili che comunichi sulla gamma dei 2,4 GHz, la velocità di elaborazione di entrambi gli apparecchi potrebbe ridursi. Non utilizzare in prossimità di un forno a microonde, dove potrebbero verificarsi interferenze dovute a campi magnetici, elettricità statica o onde radio (il segnale potrebbe non pervenire a causa di motivi ambientali.)

* A&D Company, Limited non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni sostenuti a causa di impedimenti al funzionamento o di perdite di dati, e così via, che si verifichino attraverso l'utilizzo del presente prodotto.

* Non è garantita la connessione del presente prodotto con tutti i dispositivi compatibili *Bluetooth*®.

Accessori

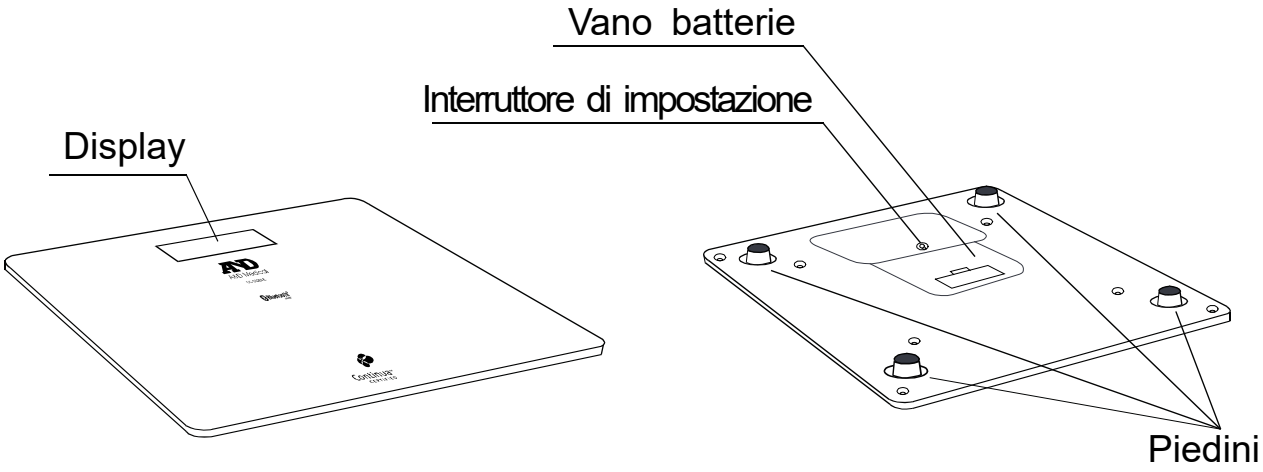
Qualora un qualsiasi accessorio risulti mancante o danneggiato, contattare il vostro fornitore o il servizio clienti A&D

❑ Manuale di istruzioni: 1

❑ Batteria alcaline: 4

Descrizione delle parti

Bilancia



Sezione del display

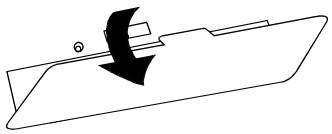


Simboli sul display

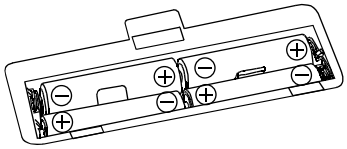
Simbolo	Nome	Descrizione
○	Simbolo Stabile	Questo simbolo viene visualizzato quando l'indicazione della misurazione è stabile.
	Indicatore delle batterie ↓ Indicatore di batterie scariche	Il normale indicatore di carica delle batterie con la carica residua.
	(Lampeggiante)	Qualora venga visualizzato questo simbolo, sostituire tutte e quattro le batterie con batterie nuove.
	Simbolo della comunicazione *Bluetooth*®	

Installazione (o sostituzione) delle batterie

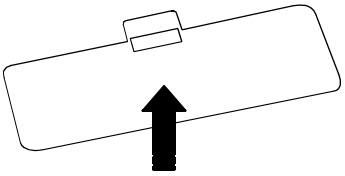
1. Aprire il coperchio del vano batterie sul lato inferiore della bilancia.



2. Installare quattro nuove batterie alcaline formato AAA con i poli positivi (+) e negativi (-) allineati correttamente con i simboli corrispondenti nel vano batterie.



3. Chiudere il coperchio del vano batterie.



⚠ Avvertenza
❑ Installare ciascuna batteria con i poli positivo (+) e negativo (-) allineati correttamente con i simboli corrispondenti nel vano batterie. ❑ Un'installazione errata delle batterie potrebbe provocare la fuoriuscita di liquido elettrolitico delle batterie. ❑ Sostituire tutte e quattro le batterie con batterie nuove, quando il simbolo viene visualizzato. ❑ Non mescolare batterie nuove con batterie usate. In caso contrario, si potrebbe danneggiare la bilancia o ridurre la durata delle batterie. ❑ Assicurarsi di utilizzare batterie alcaline in formato AAA. Non utilizzare altri tipi di batterie. ❑ Non utilizzare mai batterie ricaricabili con la presente bilancia. ❑ La durata delle batterie dipende dalla temperatura ambiente, dal tipo di batterie e dall'utilizzo. ❑ Le batterie fornite con l'apparecchio servono per verificare le prestazioni della bilancia, e potrebbero avere una durata limitata. ❑ Quando non si intende utilizzare la bilancia per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie. Qualora si riponga la bilancia con le batterie installate, si potrebbe causare la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalle batterie, provocando il danneggiamento della bilancia.

Funzione di spegnimento automatico
La bilancia dispone di una funzione di "Spegnimento automatico". Dopo che i risultati della misurazione sono stati visualizzati per 60 secondi, la bilancia si spegne automaticamente.

Associazione con un ricevitore

La presente bilancia deve essere associata con un ricevitore, per poter utilizzare la comunicazione *Bluetooth*® con il ricevitore. La procedura di registrazione della presente bilancia con un ricevitore viene chiamata associazione.
Al termine dell'associazione, i dati di misurazione provenienti dalla presente bilancia vengono inviati automaticamente all'apparecchio associato ogni volta che si esegue una misurazione, quando il ricevitore è in uno stato in cui può ricevere le trasmissioni.
Consultare il manuale d'uso del ricevitore e impostarlo in modo da consentire l'associazione. Qualora il ricevitore disponga di una "procedura guidata di associazione", utilizzare quest'ultima per completare l'associazione.
Posizionare il ricevitore e la presente bilancia alla minima distanza reciproca possibile per eseguire l'associazione.

1. Installare quattro batterie alcaline formato AAA nella presente bilancia.
   Per i dettagli, vedere "Installazione (o sostituzione) delle batterie".



2. Verificare che la bilancia sia spenta, quindi tenere premuto l'interruttore di impostazione.
   Quando si tiene premuto l'interruttore di impostazione continuativamente, viene visualizzata l'indicazione "Pr".



3. Rilasciare l'interruttore di impostazione quando viene visualizzata l'indicazione "Pr".
   - ❑ Il simbolo della comunicazione *Bluetooth*® lampeggia.
   - ❑ La bilancia è rilevabile dal ricevitore.
   - ❑ Per annullare l'associazione, premere l'interruttore di impostazione quando viene visualizzata l'indicazione "Pr".

♪Bip



4. Avviare l'associazione sul ricevitore.
   - ❑ Seguire le istruzioni di associazione per il ricevitore per eseguire la ricerca, la selezione e l'associazione con la presente bilancia.

♪Bip bip



5. Verificare che l'indicazione "End" venga visualizzata.

Una volta che la bilancia è stata associata con il ricevitore, non è necessario eseguire l'associazione dopo aver sostituito le batterie.

Avvertenze per l'associazione
❑ Quando si intende eseguire l'associazione, spegnere gli altri apparecchi *Bluetooth*®.
❑ Qualora non si riesca a ricevere i dati delle misurazioni, provare a eseguire di nuovo l'associazione.
❑ Dopo aver completato l'associazione, tutte le comunicazioni vengono effettuate automaticamente quando il ricevitore è in uno stato in cui può ricevere le trasmissioni.
❑ Nella remota eventualità che la presente bilancia provochi interferenze relative alle onde radio nei confronti di un'altra stazione di comunicazione senza fili, cambiare l'ubicazione in cui viene utilizzata la bilancia o interrompere immediatamente l'uso della bilancia.

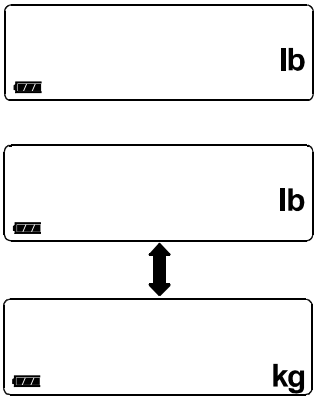
Impostazione dell’unità

1. Verificare che la bilancia sia spenta, quindi premere l’interruttore di impostazione.



♪ Bip

2. Premere l’interruttore di impostazione per selezionare l’unità che si desidera impostare.
   - ❑ L’unità cambia ad ogni pressione dell’interruttore di impostazione.
   - ❑ Attendere tre secondi dopo aver impostato l’unità.



♪ Bip bip

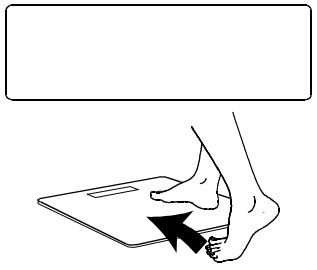
3. Verificare che l’indicazione “End” venga visualizzata.
   - ❑ Le impostazioni vengono salvate.
   - ❑ Dopo tre secondi senza effettuare operazioni, la bilancia conferma l’unità selezionata con due “bip”, visualizza l’indicazione “End” quindi si spegne automaticamente.



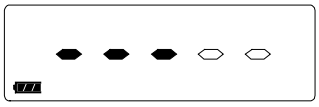
Nota: cambiando l'unità di misura, le letture archiviate nella bilancia verranno cancellate. Assicurarsi di trasmetterle al proprio dispositivo mobile prima di cambiare l'unità di misura.

Misurazione del proprio peso

1. Verificare che la bilancia sia spenta, quindi salire delicatamente sulla bilancia.
   - ❑ La misurazione si avvia quando si sale sulla bilancia.
   - ❑ Durante la misurazione, viene visualizzata una barra di avanzamento. Stare in piedi senza piegarsi e rimanere immobili il più possibile durante la misurazione

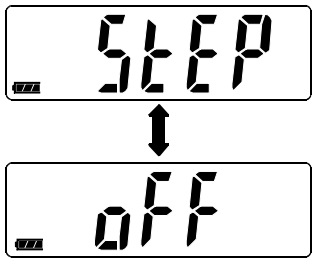


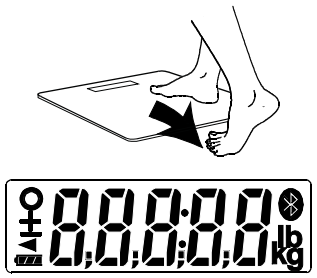
♪ Bip



2. Scendere dalla bilancia quando le indicazioni "StEP" e "oFF" vengono visualizzate in modo alternato con tre "bip".
   - ❑ Tutti i segmenti del display vengono visualizzati quando si scende dalla bilancia.
   - ❑ Non toccare la bilancia mentre tutti i segmenti del display sono visualizzati.
     In caso contrario, si potrebbe provocare una lettura errata.
   - ❑ Se non si scende dalla bilancia, quest'ultima emette un "bip" ogni due secondi.
   - ❑ La bilancia si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

♪ Bip bip bip





3. Verificare i risultati della misurazione.



   - ❑ Data I dati vengono inviati automaticamente al ricevitore, se quest'ultimo è nello stato di ricezione.
   - ❑ Qualora la bilancia non sia associata con un ricevitore, i dati vengono archiviati nella memoria della bilancia. (Vedere "Trasmissione dei dati memorizzati temporaneamente".)
   - ❑ Non è possibile visualizzare sulla presente bilancia i dati archiviati nella memoria della bilancia stessa. Per visualizzare i dati archiviati in memoria, trasmetterli al proprio dispositivo mobile e visualizzarli con l'applicazione A&D Connect.
   - ❑ La bilancia si spegne automaticamente 60 secondi dopo aver visualizzato i risultati della misurazione.
   - ❑ Se si applica una pressione con il piede sulla bilancia mentre i risultati di misurazione vengono visualizzati, la bilancia si spegne.
   - ❑ È anche possibile spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore di impostazione.

Altre funzioni

Trasmissione dei dati memorizzati temporaneamente

Qualora non sia possibile inviare i dati delle misurazioni a un ricevitore, la presente bilancia è in grado di archiviare temporaneamente i dati di un massimo di 90 misurazioni nella memoria incorporata. Quando la bilancia è in grado di trasmettere a un ricevitore, tutti i dati vengono inviati. Qualora la quantità di dati memorizzati temporaneamente superi le 90 misurazioni, i dati più vecchi vengono eliminati e sostituiti con dati nuovi.

❑ Non è possibile visualizzare i dati memorizzati sulla presente bilancia.

❑ La quantità massima di dati che possono essere memorizzati temporaneamente può variare a seconda dell'applicazione.

Trasmissione *Bluetooth*®

Il presente prodotto è dotato di una funzione wireless *Bluetooth*®, ed è in grado di connettersi con i dispositivi *Bluetooth*® seguenti.

- iOS, Android
- Applicazioni e dispositivi che siano compatibili con Bluetooth LE.

Per l'elenco delle compatibilità più recente, visitare:
https://www.aandd.co.jp/products/hhc/hhc-ict_compatibility.html

Ciascun dispositivo necessita di un'applicazione per ricevere i dati.
Per informazioni sui metodi di connessione, consultare il manuale di ciascun dispositivo.

Un dispositivo *Bluetooth*® riporta il logo relativo stampato su di esso.

Un dispositivo che è stato certificato da Continua riporta tale logo.

Per la connessione al proprio dispositivo mobile, scaricare e installare l'applicazione "A&D Connect Smart" dall'URL o codice QR di seguito:
https://www.aandd.jp/products/medical/consumer/ble_series.html

Per collegarsi, seguire le istruzioni nell'app.

Download on the App Store

GET IT ON Google play

Come assicurare una buona connessione

- ❑ Accertarsi di utilizzarlo in un'ubicazione che offra una buona visibilità tra i due dispositivi che si desidera connettere. La distanza di connessione viene ridotta dalla struttura degli edifici o da altri ostacoli. In particolare, la connessione potrebbe risultare impossibile quando si utilizzano i dispositivi dai lati opposti di strutture in cemento armato.
- ❑ Non utilizzare la connessione *Bluetooth*® nel raggio d'azione di una LAN wireless o di altri dispositivi wireless, in prossimità di dispositivi che emettano onde radio, ad esempio microonde, in ubicazioni in cui siano presenti numerosi ostacoli o in altre ubicazioni in cui la potenza del segnale sia bassa. In caso contrario, si potrebbero provocare frequenti perdite di connessione, velocità di comunicazione estremamente basse ed errori.
- ❑ L'utilizzo in prossimità di un dispositivo LAN wireless IEEE802.11g/b/n potrebbe provocare il verificarsi di un'interferenza reciproca, che potrebbe risultare in velocità di comunicazione ridotte o che potrebbe impedire la connessione.
  In questo caso, disattivare l'alimentazione del dispositivo che non si intende utilizzare, oppure utilizzare la bilancia in un'ubicazione diversa.
- ❑ Qualora la bilancia non si connetta normalmente quando viene utilizzato in prossimità di una stazione wireless o di una stazione di trasmissione, utilizzare la bilancia in un'ubicazione diversa.

⚠ Avvertenza
❑ La distanza di comunicazione tra la presente bilancia e il dispositivo ricevente è di circa 10 m. Questa distanza si riduce in base alle condizioni dell'ambiente circostante, pertanto accertarsi di verificare che la distanza sia sufficientemente ridotta da consentire l'effettuazione di una connessione dopo aver completato la misurazione.

Impostazioni dell'ora

La presente bilancia dispone di un orologio incorporato. La data e l'ora della misurazione sono incluse nei dati di misurazione. L'orologio viene sincronizzato con quello presente nel ricevitore.
Non c'è bisogno di impostare l'orologio nella bilancia.

Specifiche

Modello	UC-352BLE
Portata massima	200 kg / 450 lb
Indicazione minima visualizzata	0,1 kg (0 a 100 kg) 0,2 kg (100 a 200 kg) 0,2 lb (0 a 220 lb) 0,5 lb (220 a 450 lb)
Comunicazione senza fili	*Bluetooth*® Ver.5.1LE WSP Banda di frequenza: da 2402 MHz a 2480 MHz Potenza max in uscita di RF: <10 dBm Modulazione: GFSK Distanza di comunicazione: circa 10 m (tale distanza si riduce in base alle condizioni presenti nell'ambiente circostante) Dispositivi associati: 1 dispositivo
Voci di impostazione	Units: kg o lb
Alimentazione	Quattro batterie alcaline formato AAA
Durata delle batterie	Circa 1 anno (two con due misurazioni al giorno, se si utilizzano batterie alkaline)
Dimensioni	300 mm (11,8″) (L) x 300 mm (11,8″) (P) x 31 mm (1,2″) (A)
Peso	Circa 2,1 kg (4,7 lb) (batterie incluse)
Accessori	Manuale di istruzioni (1) Batteria alcaline formato AAA (4)

Tali specifiche possono essere soggette a cambiamento e non necessitano di notifica, né comportano obbligazione alcuna da parte del produttore.

Manutenzione della bilancia

- ❑ Qualora la bilancia si sporchi, bagnare un panno in acqua o detergente delicato, strizzarlo a fondo, quindi passarlo sulla bilancia per pulirla.
  Dopo aver pulito lo sporco con il panno umido, asciugare la bilancia utilizzando un panno morbido asciutto.
- ❑ Non utilizzare mai alcool, benzene, solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire la bilancia.
- ❑ Quando non si intende utilizzare la bilancia per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dall'apposito vano.

Prima di richiedere un intervento di assistenza

Sintomi	Cause / Misura correttiva
Viene visualizzata l'indicazione "E".	È stata superata la portata massima. (200 kg / 450 lb)
Viene visualizzata l'indicazione "E-0".	È stata superata la portata massima. (200 kg / 450 lb)
Viene visualizzata l'indicazione "Err".	È stata superata la portata massima. (200 kg / 450 lb)
Viene visualizzata l'indicazione "E-10".	Errore di comunicazione Rimuovere e reinstallare le batterie.
Viene visualizzata l'indicazione "E-11".	
Viene visualizzata l'indicazione .	Rimuovere e reinstallare le batterie. Oppure, sostituire tutte e quattro le batterie con nuove batterie alcaline formato AAA.
Non viene visualizzato alcunché quando si preme l'interruttore di impostazione.	
I risultati della misurazione sono notevolmente diversi dai valori previsti.	Collocare la bilancia su una superficie piana solida.
	Rimuovere eventuali oggetti estranei che potrebbero essere in contatto con la parte inferiore della bilancia.

Nel caso in cui non si riesca ad individuare o a risolvere il problema, contattare il vostro fornitore o il servizio clienti A&D. Il servizio clienti A&D fornirà agli addetti autorizzati informazioni tecniche e parti di ricambio.

MEMO

MEMO

MEMO

A&D Company, Limited
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama-ken 364-8585, Japan
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxon, OX14 1DY, UNITED KINGDOM
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
4622 Runway Boulevard, Ann Arbor, Michigan 48108, U.S.A.
Telephone: [1] (888) 726-4772

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D KOREA Limited 한국에이.엔.디(주)
서울특별시 영등포구 국제금융로6길33 (여의도동) 맨하탄빌딩 817 우편 번호 07331
(817, Manhattan Bldg., 33. Gukjegeumyung-ro 6-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 07331 Korea)
전화: [82] (2) 780-4101 팩스: [82] (2) 782-4264

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

爱安德技研贸易（上海）有限公司 A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd
中国 上海市浦东新区 浦东南路855号 世界广场 32楼CD座 邮编200120
(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road, Pudong New Area, Shanghai, China 200120)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED
D-48, Udyog Vihar, Phase-Ⅴ, Gurgaon - 122 016, Haryana, India
Telephone: 91-124-4715555 Fax: 91-124-4715599

A&D Instruments Canada
6695 Millcreek Drive, Unit 6, Mississauga, ON L5N 5R8, Canada
Telephone: [1](905) 814-6350 Fax: [1](905) 814-6355